

Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2009

Резолюция 1897 (2009),

принятая Советом Безопасности на его 6226-м заседании 30 ноября 2009 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся ситуации в Сомали, особенно резолюции 1814 (2008), 1816 (2008), 1838 (2008), 1844 (2008), 1846 (2008) и 1851 (2008),

будучи по-прежнему серьезно озабочен нынешней угрозой, которую пиратство и вооруженный разбой на море против судов представляют для оперативной, безопасной и эффективной доставки гуманитарной помощи в Сомали и регион, для международного судоходства и безопасности морских торговых путей, а также других подвергающихся риску судов, включая рыбопромысловую деятельность, в соответствии с международным правом, а также распространением пиратской угрозы на западную часть Индийского океана,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали, в том числе прав Сомали в отношении офшорных природных ресурсов, включая рыбные запасы, в соответствии с международным правом,

вновь подтверждая далее, что международное право, воплощенное в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Конвенция»), закладывает правовую основу для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также для других видов деятельности в Мировом океане,

вновь учитывая кризисную ситуацию в Сомали и ограниченные возможности переходного федерального правительства (ПФП) для пресечения действий — или после пресечения для преследования в судебном порядке — пиратов или для патрулирования или обеспечения безопасности вод у побережья Сомали, в том числе международных морских путей и территориальных вод Сомали,

принимая к сведению ряд просьб ПФП об оказании международной помощи в целях противодействия пиратству у берегов страны, включая письма Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций от 2 и 6 ноября 2009 года с выражением признательности ПФП Совету Безопас-

ности за оказываемую им помощь и готовности ПФП рассмотреть вопрос о взаимодействии с другими государствами и региональными организациями в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем у побережья Сомали, а также с просьбой о продлении действия положений резолюций 1846 (2008) и 1851 (2008) еще на 12 месяцев,

высоко оценивая усилия операции Европейского союза «Аталанта», которую Европейский союз обещает продлить до декабря 2010 года, Организации Североатлантического договора в рамках операций «Союзный защитник» и «Океанский щит», Объединенной целевой группы 151 Объединенных ВМС и других государств, действующих в индивидуальном качестве в сотрудничестве с ПФП и друг с другом, в целях подавления пиратства и защиты подвергающихся риску судов, следующих транзитом через воды у побережья Сомали,

с озабоченностью отмечая, что сохраняющаяся ограниченность возможностей и внутригосударственного законодательства для содействия взятию под стражу и судебному преследованию подозреваемых в пиратстве лиц после их ареста препятствует принятию более решительных международных мер в отношении пиратов у побережья Сомали и в некоторых случаях привела к тому, что пиратов пришлось освобождать без судебного разбирательства, независимо от наличия достаточного объема доказательств для поддержки судебного преследования, *вновь заявляя*, что в Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, 1988 года («Конвенция БНА») предусмотрено, что ее участники определяют составы преступлений, устанавливают юрисдикцию и соглашаются принять передаваемых лиц, виновных или подозреваемых в захвате судна или осуществлении контроля над ним силой или угрозой силы или путем любой другой формы запугивания, и *подчеркивая* необходимость того, чтобы государства устанавливали уголовную ответственность за пиратство в соответствии с внутригосударственным законодательством и положительно рассматривали вопрос о судебном преследовании в соответствующих случаях подозреваемых в пиратстве лиц в соответствии с применимым международным правом,

высоко оценивая усилия Республики Кения, направленные на судебное преследование подозреваемых в пиратстве лиц в своих национальных судах, и *отмечая* с признательностью помощь, оказываемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и другими международными организациями и донорами в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у побережья Сомали («КГПБС») для поддержки Кении, Сомали и других государств в регионе, включая Сейшельские Острова и Йемен, в целях принятия мер по судебному преследованию или тюремному заключению в третьем государстве после судебного преследования где-либо арестованных пиратов согласно применимым международным стандартам в области прав человека,

отмечая предпринимаемые в настоящее время усилия в рамках КГПБС по изучению возможных дополнительных механизмов эффективного судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у побережья Сомали,

отмечая с признательностью далее предпринимаемые в настоящее время ЮНОДК и ПРООН усилия в поддержку мер по укреплению потенциала пенитенциарной системы в Сомали, включая региональные власти, для тюремного

заключения осужденных пиратов согласно применимым международным стандартам в области прав человека,

приветствуя принятие Джибутийского кодекса поведения, касающегося пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе, и создание целевого фонда Джибутийского кодекса Международной морской организации (ИМО) (учрежденный по инициативе Японии многосторонний донорский целевой фонд), а также инициативы в поддержку Международного целевого фонда КГПБС и *признавая* усилия подписавших Кодекс государств развивать соответствующие нормативные и законодательные рамки для борьбы с пиратством, укрепления их потенциала в области патрулирования в водах региона, перехвата подозрительных судов и судебного преследования подозреваемых в пиратстве лиц,

особо подчеркивая, что мир и стабильность в Сомали, укрепление государственных институтов, экономическое и социальное развитие, уважение прав человека и верховенство права необходимы для создания условий для долговременного искоренения пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, и особо подчеркивая далее, что долгосрочная безопасность в Сомали основывается на эффективном развитии ПФП национальных сил безопасности и сомалийских полицейских сил в рамках Джибутийского соглашения и согласно стратегии национальной безопасности,

определяя, что акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали осложняют ситуацию в Сомали, которая по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь заявляет*, что он осуждает и порицает все акты пиратства и вооруженного разбоя против судов в водах у побережья Сомали;

2. *с озабоченностью отмечает* вновь содержащиеся в докладе Группы контроля по Сомали от 20 ноября 2008 года (S/2008/769, стр. 64) выводы о том, что увеличение сумм выплачиваемых выкупов и отсутствие обеспечения соблюдения эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 733 (1992), подпитывают рост пиратства у побережья Сомали, и призывает все государства в полной мере сотрудничать с Группой контроля по Сомали;

3. *вновь призывает* государства и региональные организации, которые в состоянии это сделать, участвовать в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, в частности, действуя согласно настоящей резолюции и международному праву, направлять в этот район военные корабли, вооружения и военную авиацию и конфисковывать катера, суда, оружие и другие подобного рода средства, которые использовались или, в случае когда есть достаточные для подозрения в этом основания, могут использоваться для совершения актов пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, и распоряжаться ими надлежащим образом;

4. *высоко оценивает* деятельность КГПБС по содействию координации в целях сдерживания актов пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали в сотрудничестве с ИМО, государствами флага и ПФП и *на-*

стоятельно призывает государства и международные организации и впредь поддерживать эти усилия;

5. *признает* права Сомали на офшорные природные ресурсы, включая рыбные запасы, в соответствии с международным правом, а также *призывает* государства и заинтересованные организации, в том числе ИМО, оказывать техническую помощь Сомали, в том числе региональным властям и близлежащим прибрежным государствам, по их просьбе, в целях укрепления их потенциала по обеспечению прибрежной и морской безопасности, включая борьбу с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали и прилежащих береговых районах, и подчеркивает важность координации в этой связи через посредство КГПБС;

6. *предлагает* всем государствам и региональным организациям, борющимся с пиратством у побережья Сомали, заключать специальные соглашения или договоренности со странами, готовыми содержать пиратов под стражей, с тем чтобы принимать на борт сотрудников правоохранительных органов («судовых сопровождающих») из этих стран, особенно стран региона, с целью содействия проведению расследований и судебного преследования лиц, задержанных в результате операций, проведенных в соответствии с настоящей резолюцией, за акты пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, при условии получения заблаговременного согласия ПФП на осуществление судовыми сопровождающими юрисдикции третьего государства в сомалийских территориальных водах, причем такие соглашения или договоренности не должны препятствовать эффективному осуществлению Конвенции БНА;

7. *призывает* государства-члены и впредь сотрудничать с ПФП в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море, отмечает главную роль ПФП в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море и постановляет продлить на период 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции действие разрешений, предусмотренных в пункте 10 резолюции 1846 (2008) и пункте 6 резолюции 1851 (2008) для государств и региональных организаций, сотрудничающих с ПФП в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали, в отношении которых Генеральному секретарю было представлено заблаговременное согласие ПФП;

8. *подтверждает*, что разрешения, действие которых продлено в настоящей резолюции, применяются лишь в отношении ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к любой другой ситуации, и подчеркивает, в частности, что настоящая резолюция не должна рассматриваться как устанавливающая нормы обычного международного права; и *подтверждает далее*, что действие таких разрешений было продлено только после получения от ПФП писем от 2 и 6 ноября 2009 года с выражением его согласия;

9. *подтверждает*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 733 (1992) и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002), не распространяются на оружие и военную технику, предназначенные исключительно для использования государствами-членами и региональными организациями, принимающими меры в соответствии с пунктом 7 выше, или на поставки по линии технической помощи Сомали исключительно для целей, изложенных в пункте 5 выше, которые были исключены из сферы действия

этих мер в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 11(b) и 12 резолюции 1772 (2007);

10. *просит*, чтобы сотрудничающие государства принимали надлежащие меры для обеспечения того, чтобы осуществляемая ими деятельность в соответствии с разрешениями в пункте 7 на практике не приводила к отказу в осуществлении или ущемлению права мирного прохода судов какого-либо третьего государства;

11. *призывает* государства-члены оказывать помощь Сомали по просьбе ПФП и при уведомлении Генерального секретаря в целях укрепления потенциала в Сомали, в том числе региональных властей, по привлечению к ответственности тех, кто использует территорию Сомали для планирования, облегчения и совершения преступных актов пиратства и вооруженного разбоя на море, и *подчеркивает*, что любые меры, предпринимаемые согласно настоящему пункту, должны соответствовать применимым международным стандартам в области прав человека;

12. *призывает* все государства, и в частности государства флага, порта и прибрежные государства, государства гражданства жертв и виновных в пиратстве и вооруженном разбое, и другие государства с соответствующей юрисдикцией по международному праву и национальному законодательству сотрудничать в вопросах определения юрисдикции и в расследовании и преследовании по закону лиц, ответственных за акты пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали, в соответствии с применимыми нормами международного права, в том числе международными стандартами в области прав человека, с целью обеспечить, чтобы все пираты, переданные судебным властям, предавались суду, и оказывать помощь, в том числе путем обеспечения организационно-технической поддержки в отношении лиц под их юрисдикцией и контролем, таких как жертвы и свидетели и лица, задержанные в результате операций, проведенных на основании настоящей резолюции;

13. *высоко оценивает* в связи с этим решение КГПБС об учреждении Международного целевого фонда в поддержку ее инициатив и *призывает* доноров делать пожертвования в этот фонд;

14. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции и Конвенции БНА в полной мере выполнить свои соответствующие обязательства по этим конвенциям и обычному международному праву и сотрудничать с ЮНОДК, ИМО и другими государствами и другими международными организациями в укреплении судебного потенциала для успешного преследования по закону лиц, подозреваемых в пиратстве и вооруженном разбое на море у побережья Сомали;

15. *приветствует* внесение ИМО изменений в ее рекомендации и инструкции о предотвращении и пресечении пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов и *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с судоходными и страховыми компаниями и ИМО продолжать совершенствовать передовую практику и рекомендации относительно действий и шагов, которые следует предпринять для того, чтобы избежать опасности, уйти от преследования и защитить себя в случае нападения или во время плавания в водах у побережья Сомали, и настоятельно призывает далее государства предоставлять своих граждан и свои суда — в соответствующих случаях — для проведения судебного расследования в первом порту захода непосредственно после акта или покушения на акт пиратства или вооруженного разбоя на море или освобождения из плена;

16. *просит* государства и региональные организации, сотрудничающие с ПФП, сообщить Совету Безопасности и Генеральному секретарю в течение девяти месяцев о действиях, предпринятых на основании разрешений, предоставленных в пункте 7 выше, и просит далее все государства, которые вносят свой вклад через КГПБС в борьбу с пиратством у побережья Сомали, включая Сомали и другие государства региона, представить в эти же сроки доклад об их усилиях по установлению юрисдикции и сотрудничеству в расследовании и преследовании по закону за акты пиратства;

17. *просит* Генерального секретаря представить Совету Безопасности в течение 11 месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об осуществлении настоящей резолюции и о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем на море у побережья Сомали;

18. *просит* Генерального секретаря ИМО проинформировать Совет Безопасности, на основе материалов дел, доведенных до его сведения с согласия всех пострадавших прибрежных государств, и при должном учете действующих двусторонних и региональных соглашений о сотрудничестве, о ситуации с пиратством и вооруженным разбоем;

19. *заявляет* о своем намерении изучить ситуацию и рассмотреть возможность, в зависимости от обстоятельств, продления действия разрешений, предоставленных в пункте 7 выше, на дополнительные периоды по просьбе ПФП;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.